ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

JUICE DISPENSER



expondo.com

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	SAFTDISPENSER JUICE DISPENSER DYSPENSER DO NAPOJÓW DÁVKOVAČ NÁPOJŮ DISTRIBUTEUR DE JUS DISPENSER PER SUCCO ABRILLANTADOR DE VASOS GYÜMÖLCSLÉ ADAGOLÓ SAFTDISPENSER
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RCJD-01
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA | DANE TECHNICZNE | TECHNICKÉ ÚDAJE | DÉTAILS TECHNIQUES
DATI TECNICI | DATOS TÉCNICOS | MŰSZAKI ADATOK | TEKNISKE OPLYSNINGER

MAXIMALE KAPAZITÄT [L] MAXIMUM VOLUME [L] MAKSYMALNA OBJĘTOŚĆ [L] MAXIMÁLNÍM OBJEM [L] VOLUME MAXIMAL [L] VOLUME MASSIMO [L] VOLUMEN MÁXIMO [L] MAXIMÁLIS KAPACITÁS [L] MAKS. VOLUMEN [L]	5,5
ABMESSUNGEN HxBxT [MM] DIMENSIONS HxWxD [MM] WYMIARY WxSxG [MM] ROZMĚRY VxŠxH [MM] DIMENSIONS LxIxH [MM] DIMENSIONI LxPxA [MM] DIMENSIONES LxAxA [MM] MÉRETEK MAxSZxMÉ [MM] MÅL HxBxD [MM]	550x315x210
GEWICHT [KG] WEIGHT [KG] CIĘŻAR [KG] HMOTNOST [KG] POIDS [KG] PESO [KG] PESO [KG] SÚLY [KG] VÆGT [KG]	2,6
TANKABMESSUNGEN [MM] TANK DIMENSIONS [MM] WYMIARY ZBIORNIKA [MM] ROZMĚRY NÁDRŽE [MM] DIMENSIONS DU RÉSERVOIR [MM] DIMENSIONI DEL SERBATOIO [MM] DIMENSIONES DEL TANQUE [MM] TARTÁLY MÉRETEI [MM] MÅL, BEHOLDER [MM]	160x320
ABMESSUNGEN DES EISWÜRFELBEHÄLTERS [MM] ICE CUBE TANK DIMENSIONS [MM] WYMIARY ZBIORNIKA NA KOSTKI LODU [MM] ROZMĚRY NÁDOBY NA LED [MM] DIMENSIONS DU RÉSERVOIR À GLAÇONS [MM] DIMENSIONI DEL CONTENITORE DEI CUBETTI DI GHIACCIO [MM] DIMENSIONES DEL TANQUE PARA CUBITOS DE HIELO [MM] JÉGKOCKA-TARTÁLY MÉRETEI [MM] MÅL, MIDTERRØR TIL ISTERNINGER [MM]	45x280

DE

⚠ **ACHTUNG!** Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

BEDIENUNG
- Entfernen Sie die Produktabdeckung und füllen Sie den Haupttank mit dem gewünschten Getränk.
- HINWEIS: Unter der Produktabdeckung befindet sich eine zusätzliche Abdeckung, die den Tank schützt.
- Der Eiswürfelbehälter sollte maximal zu 2/3 seiner Gesamtkapazität gefüllt werden.
- ACHTUNG: Es ist verboten, den Produkttank mit Heißgetränken zu füllen.
- Schützen Sie den Tank mit der Haube und der Abdeckung.
- Entriegeln Sie das Zapfventil durch Drehen des Griffs und entnehmen Sie die gewünschte Getränkemenge.

GEBRAUCHSSICHERHEIT
- Zur Reinigung des Produkts dürfen nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel verwendet werden.
- ACHTUNG: Verwenden Sie kein kochendes Wasser, um das Produkt zu reinigen!
- Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Produkt wieder verwendet wird.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
- Denken Sie daran, die Tropfschale im Boden des Geräts regelmäßig zu reinigen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizelementen auf.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen

EN

⚠ **NOTE!** The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

OPERATING
- Remove the product cover and fill the main tank with the desired load.
- NOTE: There is an additional cover protecting the tank under the product cover.
- The ice cube tank should be filled to a maximum of 2/3 of its total capacity.
- CAUTION: It is forbidden to fill the product tank with high-temperature drinks.
- Secure the tank with the hood and lid.
- Unlock the dispenser valve by turning the stem and dispense the desired amount of drink.

SAFETY OF USE
- Only mild detergents intended for cleaning surfaces that come into contact with food may be used to clean the product.
- CAUTION: Do not use boiling water to clean the product!
- After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before reusing the product.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Remember to clean the drip tray located on the base of the device on a regular basis.
- Do not place the product near heating elements.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- The user is responsible for any damage resulting from misuse.

PL

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

OBSŁUGA
- Zdjąć pokrywę produktu oraz wypełnić zbiornik główny żądanym wsadem.
- UWAGA: Pod pokrywą produktu znajduje się dodatkowa osłona zabezpieczająca zbiornik.
- Zbiornik na kostki lodu należy wypełnić maksymalnie do 2/3 całkowitej objętości.
- UWAGA: Zabrania się wypełniania zbiornika produktu napojami o wysokiej temperaturze.
- Zabezpieczyć zbiornik osłoną oraz pokrywą.
- Odblokować zawór dozownika poprzez obrót trzonu oraz pobrać żądaną ilość napoju.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
- Do czyszczenia produktu wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- UWAGA: Do czyszczenia produktu nie stosować wody o temperaturze wrzenia! Grozi uszkodzeniem!
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim produkt zostanie ponownie użyty.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Pamiętać o regularnym czyszczeniu tacki ociekowej znajdującej się na podstawie urządzenia.
- Nie należy umieszczać produktu w pobliżu elementów grzejnych.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

CZ

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

POUŽITÍ
- Odstraňte víko výrobku a naplňte hlavní nádrž požadovaným nápojem.
- POZNÁMKA: Pod víkem výrobku je další kryt, který chrání nádrž.
- Nádoba na kostky ledu by měla být naplněna maximálně do 2/3 její celkové kapacity.
- POZOR: Je zakázáno plnit nádrž produktu horkými nápoji.
- Chraňte nádrž víkem a krytem.
- Odjistěte čepovací ventil otočením rukojeti a vypusťte požadované množství nápoje.

BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍV
- K čištění výrobku používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- POZOR: K čištění výrobku nepoužívejte vroucí vodu!
- Po každém čištění by měly být všechny části před dalším použitím výrobku důkladně vysušeny.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Nezapomeňte pravidelně čistit odkapávací misku ve spodní části spotřebiče.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti topných těles.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

FR

⚠ **ATTENTION !** Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

UTILISATION
- Retirez le couvercle de l'appareil et remplissez le réservoir principal avec la quantité souhaitée.
- REMARQUE : il existe un couvercle supplémentaire protégeant le réservoir sous le couvercle de l'appareil.
- Le réservoir à glaçons doit être rempli au maximum aux 2/3 de sa capacité totale.
- ATTENTION : Il est interdit de remplir le réservoir principal avec des boissons à haute température.
- Fermez le réservoir en toute sécurité à l'aide du capot et du couvercle.
- Ouvrez la valve du distributeur en tournant la poignée et servez la quantité de boisson souhaitée.

SÉCURITÉ D'UTILISATION
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires
- ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil!
- Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- Il est conseillé d'utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
- N'oubliez pas de nettoyer régulièrement le plateau d'égouttage situé à la base de l'appareil.
- Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

IT

⚠ **ATTENZIONE!** Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo hanno il carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono essere diversi dall'aspetto reale del prodotto.

UTILIZZO
- Rimuovere il coperchio del prodotto e riempire il serbatoio principale con il carico desiderato.
- NOTA: è presente un coperchio aggiuntivo che protegge il serbatoio sotto il coperchio del prodotto.
- Il contenitore dei cubetti di ghiaccio deve essere riempito al massimo per 2/3 della sua capacità totale.
- ATTENZIONE: È vietato riempire il serbatoio del prodotto con bevande ad alta temperatura.
- Proteggere il serbatoio con copertura e coperchio.
- Sbloccare la valvola di erogazione ruotando lo stelo ed erogare la quantità di bevanda desiderata.

SICUREZZA D'USO
- Per la pulizia del prodotto possono essere utilizzati solo detersivi delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- ATTENZIONE: Non utilizzare acqua bollente per pulire il prodotto!
- Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di utilizzare nuovamente il prodotto.
- Utilizzare un panno morbido per la pulizia.
- Ricordarsi di pulire regolarmente la vaschetta raccogligocce nella parte inferiore del dispositivo.
- Non posizionare il prodotto vicino a elementi riscaldanti.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

ES

⚠ **¡ATENCIÓN!** Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

MANEJO
- Retire la tapa del producto y llene el depósito principal con la carga deseada.
- NOTA: Hay una cubierta adicional que protege el tanque debajo de la cubierta del producto.
- El depósito de cubitos de hielo debe llenarse hasta un máximo de 2/3 de su capacidad total.
- ATENCIÓN: Está prohibido llenar el depósito de producto con bebidas de alta temperatura.
- Asegure el depósito con la tapa y la solapa.
- Desbloquee la válvula dispensadora girando el vástago y dispense la cantidad de bebida deseada.

SEGURIDAD DE USO
- Para la limpieza del producto, solo pueden utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que estén en contacto con alimentos.
- ATENCIÓN: ¡No utilice agua hirviendo para limpiar el producto!
- Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse a fondo antes de volver a utilizar el producto.
- Utilice un paño suave para la limpieza.
- Recuerde limpiar regularmente la bandeja de goteo situada en la base del aparato.
- No coloque el producto cerca de elementos calefactores.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

HU

⚠ **FIGYELEM!** A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és némely részletben eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

ALKALMAZÁS
- Távolítsa el a termék fedelét, és töltse fel a főtartályt a kívánt itallal.
- MEGJEGYZÉS: A termék fedele alatt egy további fedél található, amely védi a tartályt.
- A jégkockatartályt legfeljebb a teljes kapacitás 2/3-áig kell feltölteni.
- FIGYELEM: Tilos a termék tartályát forró italokkal feltölteni.
- Védje a tartályt mind a két fedéllel.
- Nyissa ki a csapszelepet a fogantyú elfordításával, és adagoljon kívánt mennyiségű italt.

MUNKABIZTONSÁG
- A termék tisztításához csak enyhe, élelmiszeripari szempontból biztonságos tisztítószerek használhatók.
- FIGYELEM: Ne használjon forró vizet a termék tisztításához!
- Tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a terméket újra használná.
- A tisztításhoz használjon puha ruhát.
- Ne felejtse el rendszeresen tisztítani a készülék alján lévő csepptálcát.
- Ne helyezze a terméket fűtőelemek közelébe."
- Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a eszközzel.
- Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
- A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

DA

⚠ **BEMÆRK!** Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

ANVENDELSE
- Fjern låget og fyld beholderen med den ønskede drik.
- N.B.: Under låget befinder sig et ekstra låg til midterrøret til is.
- Midterrøret til isterninger skal kun fyldes 2/3 op.
- ADVARSEL: Det er forbudt at fylde beholderen med varme drikke.
- Sørg for at begge låg er sat på.
- Lås ventilen op ved at dreje på tappehanen og hælde op i den ønskede mængde.

ARBEJDSSIKKERHED
- Anvend kun milde rengøringsmidler til at rengøre de dele der kommer i kontakt med drikkevarerne.
- ADVARSEL: Brug ikke kogende vand til rengøringen.
- Efter hver rengøring skal alle dele være helt tørre før dispenseren tages i brug igen.
- Brug en blød klud til rengøringen.
- Husk regelmæssigt at rengøre drypbakken der er placeret på foden af saftdispenseren.
- Placer ikke dispenseren i nærheden af kraftig varme.
- Denne maskine er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Det er ikke tilladt at foretage indgreb i maskinens konstruktion for at ændre på maskinens parametre.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU | SCHÉMAS DU PRODUIT
LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO | A TERMÉK ÁBRÁI | TEGNINGER AF PRODUKTET



ROYAL
catering

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com